

# INFORMIERT:



# AU&HEERBRUGG

## ONLINE-DIENSTLEISTUNGEN DER GEMEINDEVERWALTUNG

Die Politische Gemeinde Au bietet ihren Bürgerinnen und Bürgern eine Vielzahl an Online-Dienstleistungen auf der Website www.au.ch an. Diese stehen rund um die Uhr zur Verfügung und kommen insbesondere Arbeitnehmenden aufgrund der Verfügbarkeit ausserhalb der regulären Öffnungszeiten entgegen.

#### Zahlreiche Dienstleistungen online abrufbar

Die Politische Gemeinde Au bietet einen Grossteil ihrer Dienstleistungen schon seit Jahren online an. Die Angebote werden von allen Altersklassen

genutzt und die Gemeindeverwaltung erhält positives Feedback. Sei es für die Bestellung eines Betreibungsregisterauszuges, einer Meldebestätigung, die Anmeldung eines Zuzugs oder die Meldung eines Wegzugs. Insgesamt finden Sie im Online-Schalter viele Dienstleistungen, die jederzeit bequem am Computer, Handy oder Tablet genutzt werden können. Neben den vielen digitalen Dienstleistungen finden Sie im Online-Schalter diverse Formulare und Merkblätter. Der Gang auf die Gemeindeverwaltung ist nur noch in den seltensten Fällen zwingend erforderlich.

#### Erinnerung per E-Mail und SMS

Ein sehr beliebter Service ist der E-Mail- und SMS-Informationsdienst. Sobald Sie ein Benutzerkonto angelegt haben, können Sie sich an wichtige Termine wie Sammlungen (Altpapier, Karton, Grünabfuhr usw.), Abstimmungen, Veranstaltungen und vieles mehr erinnern lassen. Schauen Sie auf www.au.ch vorbei. Geben Sie das Stichwort «Online-Schalter» oder «Abo-Dienste» ein und nutzen Sie unsere digitalen Dienstleistungen einfach und bequem von zu Hause aus.

# **Anleitung Abo-Dienste**

- 1. Gehen Sie auf www.au.ch
- 2. Klicken Sie im oberen Bereich auf «Login»
- 3. Klicken Sie auf «Benutzerkonto erstellen»
- 4. Geben Sie Ihre persönlichen Daten ein.
- 5. Bestätigen Sie Ihre Registierung mit dem Ihnen zugeschickten Link.

Damit sind Sie registriert und können alle Abo-Dienste nutzen. Geben Sie dazu in der Suchfunktion «Abo-Dienste» ein und wählen Sie die gewünschten Dienstleistungen aus.



Website Au mit Eingabefeld für Stichwortsuche

## BAUVERWALTUNG

## Auflage, ordentliches Verfahren:

- Kussberger Maximilian und Melanie, Elfenweg 8, Au; Aufstockung Garage, Erstellen eines Carports mit Geräteraum sowie eines Whirlpools (nur Tagesbetrieb), Ersatz der bestehenden Fenster, Aussenisolation, Innenumbau (Auflage: 22.09.2025 – 06.10.2025)
- Kläus Büchel AG, Kübachstrasse 26h, Berneck; Umnutzung Garage Nr. 719 in eine Wohnung mit Hobbyraum, Auenstrasse 8, Au (Auflage: 26.09.2025 – 09.10.2025)

# Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Riedi Shana, Nefenstrasse 29, Heerbrugg;
   Anbau einer Sitzplatzüberdachung (nachträgliches Baugesuch)
- Aedil AG, Bahnhofstrasse 3, Widnau; Nutzungsänderung Gewerberaum EG in Coiffeursalon (Mieterausbau), Hauptstrasse 58, Au
- Garage Tanner AG, Auerstrasse 45/47, Heerbrugg; Ersatz von vier Leuchtreklamen und Anbringen einer Leuchtreklame

# Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Leica Pensionskasse, Heinrich-Wild-Strasse 210, Heerbrugg; Installation von je einer Photovoltaikanlage, Weedstrasse 4/6/8, Heerbrugg
- Müller Gabriela und Marcel, Gartenstrasse 9, Heerbrugg; Installation einer Photovoltaikanlage inkl. Speicher
- Genossenschaft Migros Ostschweiz, Industriestr. 47, Gossau, Projektänderung: Standortanpassung Wägelibahnhof, Anpassung Sozialräume, Parkplätze, Auerstr. 31, Heerbrugg
- Held Vladimir und Irina, Lilienweg 2, Heerbrugg; Installation einer Photovoltaikanlage inkl. Speicheranlage

# WIR GRATULIEREN

Die Gemeinde Au gratuliert in dieser Rubrik jeweils den Jubilarinnen und Jubilaren, welche hohe Geburtstage feiern. Folgende Jubilarinnen und Jubilare feiern im nächsten Monat Geburtstag: 80 Jahre: Leopoldine Harstall, Natalia Kryvosh-

chapova, Luigi Roccia 85 Jahre: Eva Köppel, Delia Die Gennaro, Willi Hofmann, Giuseppa Reina, Bajram Bajramaj,

Klaus Moser 90 Jahre: Margreth Krüger

# GEMEINDERAT

# Konzept Strassenraumgestaltung erlassen

Der Gemeinderat hat in seinen Zielen zur Legislatur 2025 bis 2028 festgelegt, dass er eine fein abgestimmte und qualitative Entwicklung der Gemeinde Au u.a. in den Bereichen Verkehr und Aussenräume unterstützt. Wichtig ist ihm auch eine koordinierte Entwicklung der Verkehrsinfrastruktur, die Förderung der Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmende sowie der Erhalt der verkehrsfreien Flächen. Die Infrastruktur für Fussgänger und Velofahrer ist weiter auszubauen und für den motorisierten Verkehr zu optimieren. Er hat für die koordinierte und gesamtheitliche Umsetzung der Verkehrsplanung unter der Berücksichtigung der Legislaturziele ein Konzept für die Strassenraumgestaltung innerhalb der Politischen Gemeinde Au erlassen. Das Konzept hat zum Ziel, die vorhandenen Strassenräume für die Anstösser und die Verkehrsteilnehmenden möglichst zweckmässig und angenehm zu gestalten. Dieses Ziel wird erwirkt, indem in der Strassenraumgestaltung Bäume und Ruderalflächen, welche zur Biodiversität beitragen mitgedacht werden. Das schafft nicht nur neuen Erholungs- und Lebensraum für Mensch und Natur,

sondern sorgt auch für ein angenehmeres Mikroklima. Dabei ist immer auch auf die Funktionalität der Strasse als Verkehrsweg zu achten. Die Entsiegelung mit durchlässigen Oberflächen bewirkt, dass anfallendes Meteorwasser versickern kann. Das entlastet die privaten Liegenschaften (Garagen und Keller) vor übermässigem Oberflächenwasser sowie die Kanalisation und damit das Abwasserwerk.

## Einheitsgemeinde: Rechtsgültigkeit und Genehmigung

Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 22. April 2025 die Inkorporationsvereinbarung, den Beschulungsvertrag mit der Gemeinde Balgach und den Beschulungsvertrag mit der Gemeinde Berneck genehmigt. Sämtliche Verträge wurden vom 26. Juni 2025 bis 5. August 2025 dem fakultativen Referendum unterstellt. Die Referendumsfrist in den Gemeinden ist unbenutzt abgelaufen. Zwischenzeitlich wurden die Verträge mit Verfügung des Departements des Innern und des Bildungsdepartements am 4. September 2025 genehmigt. Somit sind die Inkorporationsvereinbarung und die Beschulungsverträge rechtsgültig.

# ZEUGENAUFRUF

Im Zeitraum vom 19. September bis 20. September 2025 kam es in der Verzweigung der Römerstrasse / Brändlistrasse und Gmündstrasse im Raum des Schulareals Blattacker zu Vandalismusvorfällen. Es wurden zwei Metalltafeln und ein Strassenspiegel aus dem Sockel gerissen und

auf dem Boden liegen gelassen. Die entstandenen Instandstellungskosten gehen der Allgemeinheit zu lasten. Personen, die Angaben zum Vorfall machen können, werden gebeten, sich bei der Gemeinderatskanzlei, Au, Marcel Fürer, Tel. 058 228 62 14 zu melden.



Ausgerissene und beschmierte Signalisationstafeln

# Alters- und Pflegeheim Hof Haslach

EINBÜRGERUNGSRAT

ALTERS- UND PFLEGE-HEIM HOF HASLACH

Offentlicher, kostenloser Vortrag

Der dritte und letzte Vortrag des Jahres 2025 zu

Mobilität im Alter findet zum Thema «Sicher stehen – sicher gehen» statt. Ein Experte für Fra-

gen rund um Bewegung vermittelt Informationen

zur Vermeidung von Stürzen und zum Training im

Alter. Nebst einem theoretischen Teil werden auch

praktische Übungen durchgeführt. Erfahren Sie,

auf was Sie achten sollten um bis ins hohe Alter

selbständig, mit bestmöglicher Lebensqualität und

am liebsten ohne Stürze zu leben. Im Anschluss sind alle Teilnehmenden herzlich zu Kaffee und

Kuchen eingeladen. Wir freuen uns über viele interessierte Teilnehmende. Eine Anmeldung ist

nicht erforderlich.Wann/Wo: Dienstag 14. Oktober 2025, 14.00 bis 15.00 Uhr, Mehrzweckraum im

## Einbürgerung öffentliche Auflage

Der Einbürgerungsrat beschliesst über die Erteilung des Gemeinde- und Ortsbürgerrechts. Seine Beschlüsse zu den ausländischen Staatsbürgern unterliegen dem Auflage- und Einspracheverfahren. Die Einzelheiten des Auflage- und Einspracheverfahrens sind in den Art. 20 bis 33 des kantonalen Gesetzes über das St. Galler Bürgerrecht (sGS121.2) geregelt. Der Einbürgerungsrat Au hat am 13. August 2025 folgenden Personen das Bürgerrecht erteilt:

- Bonfanti Andrea, geb. 05.05.1987, von Italien, wohnhaft Bahnhofstrasse 9, Heerbrugg
- De Bautista Sejio, geb. 11.03.1963, von Spanien, wohnhaft Büchelstrasse 20, Au
- Duranovic Romana, geb. 16.12.2002, von Bosnien / Herzegowina, wohnhaft Kamorweg 1, Au
- Fattore Maryna, geb. 06.04.1980, von der Ukraine, wohnhaft Kirchweg 7, Au
- Kwasny Lukasz, geb. 24.12.1982, von Polen, mit Kwasny Monika, geb. 24.01.1983, von Polen, mit Kwasny Adrian, geb. 18.04.2013, von Polen, mit Kwasny Julia, geb. 03.05.2015, von Polen, alle wohnhaft Büchelstrasse 31, Au
- Liewer Alexander, geb. 15.02.1977, von Deutschland, mit Liewer Nicole, geb. 09.11.1978
   von Deutschland, mit Liewer Ella, geb. 24.08.2016, von Deutschland, alle wohnhaft Loostrasse 19, Heerbrugg
- Ognissanto Claudio, geb. 29.08.1984, von Italien, wohnhaft Riedistrasse 2, Au
- Ostwald Juliane, geb. 08.07.1958, von Deutschland, wohnhaft Feldstrasse 1, Heerbrugg
  Streitler Hubert, geb. 04.12.1989, von Öster-
- reich, wohnhaft Hangetweg 14, Au
   Rulani Shuajb, geb. 06.11.2003, von Serbien,
- wohnhaft Erikaweg 4a, Au Zajac Martin, geb. 08.07.1984, von der Slowakei, Zajac Petra, geb. 27.02.1991, von Tsche-

# kei, Zajac Petra, geb. 27.02.1991, von Tschechien, mit Zajac Marc, 18.05.2017, von Tschechien, mit Zajac Mateo, geb. 13.10.2020, von Tschechien, alle wohnhaft Lilienweg 9, Heerbrugg

# Auflage und Einsicht

Die Dossiers der genannten Personen liegen vom Donnerstag, 25. September 2025 bis Freitag, 24. Oktober 2025 in der Gemeindeverwaltung (Büro 2) öffentlich auf. Für die Einsicht in die Auflagedossiers ist mit Frau Bianca Graf, Tel. 058 228 62 11, vorgängig ein Termin zu vereinbaren.

Stimmberechtigte Einwohnerinnen und Einwohner der Politischen Gemeinde Au können während der Auflagefrist Einsicht in die Auflagedossiers nehmen und gegen den Einbürgerungsbeschluss des Einbürgerungsrates schriftlich und begründet Einsprache erheben. Die Einsprache ist innert der Auflagefrist beim Einbürgerungsrat, Kirchweg 6, 9434 Au, einzureichen.

# AU& HEERBRUGG



## KIRCHEN

# **Evangelische Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg**

#### Gottesdienste

Am Sonntag, 28. September 2025 findet um 9.30 Uhr in der Kapelle Widnau ein Gottesdienst mit Pfr. Marcel Wildi statt. Musikalische Gestaltung von Karin Fend (Orgel/Piano) und Katja Weber (Flöte). Am Sonntag, 5. Oktober 2025 um 10.00 Uhr laden wir in die evang. Kirche Balgach zum Zentralen Erntedank-Gottesdienst mit Pfarrer Jens Mayer und ReligionsschülerInnen ein. An der Orgel spielt David Burgstaller.

#### Andachten

Am Mittwoch, 1. und 8. Oktober 2025, jeweils um 09.00 Uhr, laden wir zur Andacht in der Kirche Heerbrugg ein.

#### Veranstaltungen

Am Freitag, 26. September ab 19 Uhr laden die evang. Kirchgemeinden Berneck-Au-Heerbrugg und Balgach ins Kirchgemeindehaus Balgach zum regionalen Jass und Spielabend ein. Der Anlass steht allen offen, die Freude an Spiel, Begegnung und Gemeinschaft haben.

# Katholische Kirchgemeinde Au Sekretariat geschlossen

Am Donnerstag, 25. und Freitag, 26. September 2025 bleibt das Sekretariat geschlossen.

#### Rosenkranz der Männergruppe

Am Montag, 29. September 2025 ist um 18.30 Uhr Rosenkranz der Männergruppe in der Kobelkapelle.

## Geburtstagsmesse

Am Dienstag, 30. September 2025 ist um 19.00 Uhr Eucharistiefeier. Zu diesem Gottesdienst sind alle herzlich eingeladen, besonders jene, die im Monat September Geburtstag hatten.

# Kath. Kirchgemeinde Heerbrugg Kirchenfest

Das diesjährige Patrozinium feiern wir am Sonntag, 28. September 2025 um 10.00 Uhr. Begleitet wird die feierliche Messe vom Chor Joy aus Hohenems. Wir freuen uns auf die Festpredigt von Stefan Kiesewetter. Anschliessend an den Gottesdienst ist die ganze Kirchgemeinde zum Apéro auf dem Kirchplatz (oder im Pfarreiheim) eingeladen. Am Vorabend fällt der Gottesdienst aus.

# OFFENE JUGENDARBEIT

Der Jugendtreff hat im Oktober und während der Herbstferien regulär geöffnet. Eine Ausnahme bildet der Freitag, 3. Oktober 2025. An diesem Tag bleibt der Treff geschlossen. An Freitagen gelten ab sofort Öffnungszeiten: von 14.00 bis 21.00 Uhr. Jugendliche ab der 4. Klasse können bis 18.00 Uhr bleiben, Jugendliche ab der 6. Klasse bis 21.00 Uhr.Während der Herbstferien bieten wir drei Ausflüge an:

- Virtual Reality-Abenteuer in St. Gallen: Für Helfende an der Kilbi und Teilnehmende des Smartphone-Workshops kostenlos, für alle anderen beträgt die Aufwandsentschädigung CHF 10.
- Bowling und Besuch der Schokoladenfabrik: Für alle kostenlos.

Pro Ausflug gibt es eine Teilnehmendenbegrenzung von 10 Personen. Die Anmeldung ist bis spätestens 30. September 2025 per Mail an dario. dedual@au.ch oder via WhatsApp unter 079 420 52 39 möglich. Bitte beachtet, dass die Anmeldungen verbindlich sind, da wir die Tickets im Voraus kaufen und als Jugendgruppe Vergünstigungen erhalten.

# Monatsprogramm Oktober Ausflüge in den Herbstferien

2.10. Bowling in Widnau am Abend 9.10. Schokoladenfabrik Flawil am Vormittag 13.10. VR-Abenteuerspiel in St. Gallen am Nachmittag



Halloween-Party

Offene
Jugendarbeit

# SOZIALVERSICHERUNGSANSTALT ST. GALLEN

# Beitragspflicht (AHV, IV, EO) für Nichtserwerbstätige

Gerne machen wir unsere Einwohnerinnen und Einwohner auf eine allfällige Beitragspflicht für Nichterwerbstätige aufmerksam. Die Beiträge sind lückenlos zu bezahlen, denn fehlende Beitragsjahre können zu einer Kürzung der Rente führen. Alle in der Schweiz wohnenden Personen sind versichert und müssen grundsätzlich Beiträge bezahlen. Das gilt auch für nichterwerbstätige Personen. Nichterwerbstätige müssen ab dem 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahres Beiträge an die AHV, IV und EO entrichten. Die Beitragspflicht endet, wenn das Referenzalter erreicht ist.

Das Referenzalter entspricht dem Alter, in dem die Altersrente ohne Abzüge oder Zuschläge bezogen werden kann. Bisher galt für Frauen das Referenzalter von 64 Jahren. Ab Jahrgang 1961 wird das Referenzalter Schritt für Schritt um jeweils 3 Monate pro Jahrgang erhöht.

Als Nichterwerbstätige beitragspflichtig sind auch Personen, die zwar erwerbstätig sind, deren Bruttojahreseinkommen aber weniger als 5000 Franken beträgt. Eine Anmeldung ist nicht notwendig, wenn Ihr Ehegatte/Ihre Ehegattin im Sinne der AHV erwerbstätig ist (mindestens 50%-Pensum während 9 Monaten/Jahr) und mindestens Beiträge in der Höhe von 1'060 Franken (doppelter Mindestbeitrag) entrichtet, was einem Bruttolohn von 10'000 Franken pro Jahr entspricht. Im Online-Schalter auf www.svasg.ch/formulareahv-beitraege können die Formulare herunterge-

laden oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

# Ergänzungsleistungen zur AHV und IV

Decken die Renten und anderen Einkommen Ihre minimalen Lebenskosten nicht? In diesem Fall können Ihnen die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen. Ergänzungsleistungen sind keine Sozialhilfe. Ob Sie die Voraussetzungen zur Anmeldung für Ergänzungsleistungen erfüllen, können Sie mit dem Online-Rechner «Ergänzungsleistungen» (www.svasg.ch/rechner) prüfen. Haben Sie Anspruch auf Ergänzungsleistungen? Sind Ihre Einnahmen kleiner als die anerkannten Ausgaben? Melden Sie sich an.

Das Anmeldeformular finden Sie auf www.svasg. ch/el-anmeldung.

# FOTOWETTBEWERB

Aus dem Wettbewerb 2024 sind viele ansprechende Fotos eingegangen. Besten Dank an die Fotografen. Alle Fotos aus dem Fotowettbewerb sind auf der Website www.au.ch einsehbar. Auch diese Jahr können bis am Freitag, 14. November 2025 wieder Fotos eingereicht werden. Weitere Infos und Fotos auf www.au.ch (Stichwort: Fotowettbewerb).

# <u>VEREINE UND ORGANISATIONEN</u>

### Stellwerk Heerbrugg

Lukas Mosimann und Laura Sutter sind Urban Sketcher und zeigen ihre Werke im Stellwerk Heerbrugg. Urban Sketching ist eine weltweite Gemeinschaft von Zeichnern, die vor Ort ihre Eindrücke in Skizzenbücher zeichnen, alles, was sie sehen, Blatt für Blatt. Während der Ausstellung können Besucher und Besucherinnen Workshops im Stellwerk im Urban Sketching besuchen. Alle Informationen auf www.kulturraum-stellwerk.ch und www.skizzenwelt.ch. Künstler-Apéro ist am Freitag 10. Oktober 2025 um 19.00 Uhr. Öffnungszeiten freitags von 18.00 bis 20.00 Uhr, samstags und sonntags von 14.00 bis 18.00 Uhr mit Workshopangeboten. Die Austellung ist vom 10. bis 19. Oktober 2025.

# Samariterverein Au-Heerbrugg

## Zwei Herzmassagekurse

Der Sameriterverein Au-Heerbrugg führt am Samstag, 18. Oktober 2025 von 9.00 bis 12.00 Uhr sowie am Freitag, 31. Oktober 2025 von 19.00 bis 22.00 Uhr, je einen Kurs BLSAED-SRC Komplett durch. Es handelt sich um einen zertifizierten Kurs. Im BLS-AED-SRC Komplett lernen die Teilnehmenden, wie man einen Herznotfall erkennt und welche Massnahmen eingeleitet werden müssen. Nebst der Herz-Lungen-Wiederbelebung (Herzmassage) üben die Teilnehmenden die Anwendung eines AED-Gerätes (Defibrillator).

#### Nothilfekurs (Wochenendkurs)

Der Samariterverein Au-Heerbrugg bietet diese Möglichkeit von Freitag, 24. Oktober 2025 von 19.00 Uhr bis 22.00 Uhr und Samstag, 25. Oktober 2025 von 8.00 bis 16.00 Uhr (10 Stunden). Dieser Kurs, der obligatorisch ist für alle angehenden Fahrzeuglenker, richtet sich auch an Personen, die ihr Wissen über Erste Hilfe auffrischen möchten. Die beiden Kurse finden im Samariterlokal im Feuerwehrdepot in Heerbrugg statt. Auskunft gibt Roland Wetli, Telefon 071 744 43 04. Wei-

# Inspirierende Filme für Eltern mit kleinen Kindern

Die Mütter- und Väterberatung der Sozialen

tere Infomationen findet man auch auf der Website

Dienste Mittelrheintal (SDM) lädt im Rahmen ihres 100-Jahr-Jubiläums im Bereich der Frühen Förderung zu zwei besonderen Filmabenden ein. Diese finden am Freitag, 24. Oktober 2025 und Donnerstag, 30. Oktober 2025 in der Aula des Schulhauses Schlatt in Widnau statt. Gezeigt werden eindrückliche Dokumentarfilme, die den Familienalltag, Erziehung und die Entwicklung von Kindern in den Mittelpunkt stellen.

Am Freitag, 24. Oktober 2025 läuft der Film «Good Enough Parents – (Was brauchen Kinder?)» von Filmemacher und Vater Domenik Schuster. Rund eine Stunde lang setzt der Film mit überholten Ratschlägen auseinander und belegt dies wissenschaftlich fundiert.

Am Donnerstag, 30. Oktober 2025 folgt ein weiterer Film «Liebe, Wut und Milchzähne» (Was in uns Eltern wirkt) des gleichen Regisseurs. Er gewährt einen offenen, ehrlichen Blick auf die Herausforderungen und Gefühle rund ums Elternsein – für alle, die neue Wege gehen wollen und dabei auch Umwege nicht scheuen.

Die Abende beginnen um 17.00 Uhr mit einem Apéro, der Raum für Begegnung bietet. Um 18.15 Uhr startet die Filmvorführung, gefolgt von einer moderierten Diskussionsrunde mit den Mütter- und Väterberaterinnen. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung wird jedoch bis eine Woche vor dem jeweiligen Anlass erbeten unter: https://s-d-m.ch/muetter-und-vaeterberatung/

# Familientreff Heerbrugg

### Kinderkleider- und Kinderartikelbörse

Die Kinderkleider- und Kinderartikelbörse ist eine gemeinnützige Veranstaltung des Familientreffs. Sie findet im katholischen Pfarreiheim in Heerbrugg statt. Verkauft wird am Samstag, 25. Oktober 2025, von 9.00 bis 15.00 Uhr. Damit für Kinder noch mehr Spannendes dabei ist, werden Kinder von 13.00 bis 15.00 geschminkt und Ballonfiguren werden geknüpft. Die Kaffeestube ist die ganze Zeit über geöffnet. Verkäufer und Helfer können sich auf https://basarlino.de/ec07 anmelden. Wir sind immer dankbar um helfende Hände und freuen uns über jeden Besucher, der kommt.

# HANDÄNDERUNGEN

# Handänderungen August 2025

www.sameriter-au-heerbrugg.ch.

Die detaillierten Handänderungen vom August 2025 finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen. Der untenstehende QR-Code «Amtliche Publikationen» führt Sie dort hin.

# REGION RHEINTAL

# **Unentgeltliche Rechtsauskunft**

Bei der unentgeltlichen Rechtsauskunft handelt es sich um eine Dienstleistung des St. Galler Anwaltsverbands mit sozialem Charakter. Sie richtet sich in erster Linie an Personen, die auf eine Rechtsberatung angewiesen sind, sich aber keinen Anwalt bzw. keine Anwältin leisten können. Die Mitglieder des St. Galler Anwaltsverbands erbringen diese Dienstleistung freiwillig und kostenlos.

Ab sofort können die Anmeldungen nur noch mittels Online-Anmeldung gemacht werden. Die Ratssuchenden, welche ohne Online-Anmeldung vor Ort erscheinen, werden die eventuellen unbesetzten Plätze vergeben. In der Gemeinde Au wohnhafte Personen können die Rechtsauskunftsstelle in Altstätten besuchen.

Die Stelle im Rathaus, Rathausplatz 2 (SiZi 505/506, 5. OG) ist regulär am ersten Donnerstag im Monat von 15.00 bis 18.00 Uhr besetzt. Die Termine können direkt über die Homepage des St. Galler Anwaltverbandes gebucht werden. Über den folgenden Link können die Online-Anmeldungen gemacht werden: https://www.sgav.ch/verband/unentgeltliche-rechtsauskunft.html

Der nächsten Termine für die Sprechstunde in Altstätten sind folgende: 2. Oktober, 6. November und 4. Dezember 2025.

## AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons

St. Gallen unter www.publikationen.sg.ch. Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.



# IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 9. Oktober 2025. Redaktionsschluss: Montag, 6. Oktober 2025, 18.00 Uhr.

Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert zu den Mitteilungsblättern unserer Gemeinde.



Verantwortlich: Cedric Stäheli, Marcel Fürer Instagram: politischegemeindeau Auflage: 4'600 Exemplare

Gemeindeverwaltung | **Gemeinderatskanzlei** Kirchweg 6 | 9434 Au | T 058 228 62 10 | info@au.ch | www.au.ch